

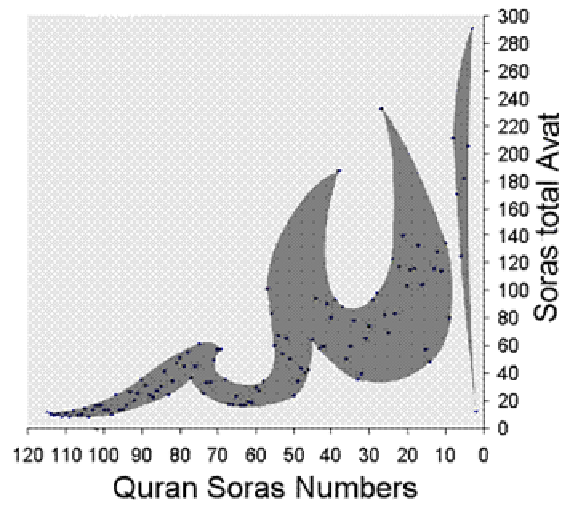
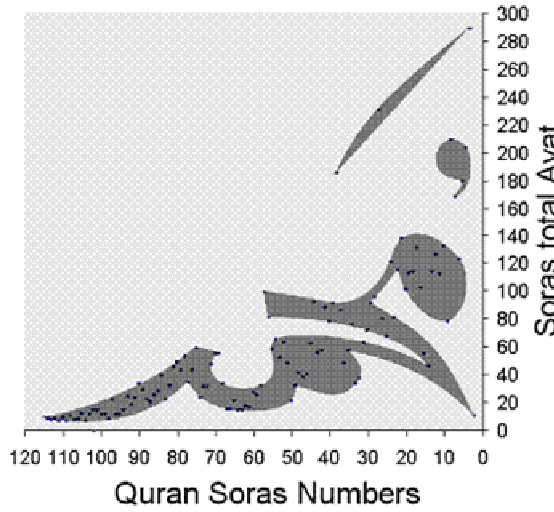
37416 Missing Verses of Quran Qiraat Based on Salafi Sunni

Saba'tu Ahruf

Total Saba'tu Ahruf Qiraat / Verses $6236 * 7 = 43652$, Missing $43652 - 6236 = 37416$

پہلی گزارش تو یہ ہے کہ پورا قرآن مجید سات حرفوں پر نازل ہوا ہے۔

اب اس قرآن مجید میں چھ ساڑھے چھ ہزار کے لگ بھگ آیات موجود ہیں۔ ان میں سے کوئی چار پانچ آیات مسلسل سات حرفوں پر بتادیں تاکہ ہم کوئی ٹھوس نتیجہ نکال سکیں۔



Compiled by: Rana Ammar Mazhar

Contents

It Is To Be Noted That Ahadith Relating To Saba'tu Ahruf Are Talking About Ahruf & Not Pronunciation Tone Styles.....	3
Basic Stats on the Holy Quran	5
Microsoft Excel Reveals a Miracle of Quran	11
Saba'tu Ahruf of Sahih Bukhari by Kashif Ali	16
صحیح البخاری کی سبب احرف	16
Ahle Rushad Ka Jawab Aur Saba'tu Ahruf by Sayyed Saleem Shah	18
سبب احرف اور ماہنامہ رشد	18
ایس چٹنیں ارکان دین ---	18
Myunakh (Munich, Germany) Ka Quran Palace Aur Saba'tu Ahruf by Engr. Farooqi	30

**It Is To Be Noted That Ahadith Relating
To Saba'tu Ahruf Are Talking About
Ahruf & Not Pronunciation Tone Styles.**

SAHIH BUKHARI, BOOK 93: ONENESS, UNIQUENESS OF ALLAH (TAWHEED)

Volume 9, Book 93, Number 640:

Narrated 'Umar bin Al-Khattab:

I heard Hisham bin Hakim reciting Surat-al-Furqan during the lifetime of Allah's Apostle, I listened to his recitation and noticed that he was reciting in a way that Allah's Apostle had not taught me. I was about to jump over him while He was still in prayer, but I waited patiently and when he finished his prayer, I put my sheet round his neck (and pulled him) and said, "Who has taught you this Sura which I have heard you reciting?" Hisham said, "Allah's Apostle taught it to me." I said, "You are telling a lie, for he taught it to me in a way different from the way you have recited it!" Then I started leading (dragged) him to Allah's Apostle and said (to the Prophet), " I have heard this man reciting Surat-al-Furqan in a way that you have not taught me." The Prophet said: "(O 'Umar) release him! Recite, O Hisham." Hisham recited in the way I heard him reciting. Allah's Apostle said, "It was revealed like this." Then Allah's Apostle said, "Recite, O 'Umar!" I recited in the way he had taught me, whereupon he said, "It was revealed like this," and added, "The Quran has been revealed to be recited in seven different ways, so recite of it whichever is easy for you ." (See Hadith No. 514, Vol. 6)

SAHIH BUKHARI, BOOK 61: Virtues of the Qur'an

Volume 6, Book 61, Number 514:

Narrated 'Umar bin Al-Khattab:

I heard Hisham bin Hakim reciting Surat Al-Furqan during the lifetime of Allah's Apostle and I listened to his recitation and noticed that he recited in several different ways which Allah's Apostle had not taught me. I

was about to jump over him during his prayer, but I controlled my temper, and when he had completed his prayer, I put his upper garment around his neck and seized him by it and said, "Who taught you this Sura which I heard you reciting?" He replied, "Allah's Apostle taught it to me." I said, "You have told a lie, for Allah's Apostle has taught it to me in a different way from yours." So I dragged him to Allah's Apostle and said (to Allah's Apostle),

"I heard this person reciting Surat Al-Furqan in a way which you haven't taught me!" On that Allah's Apostle said, "Release him, (O 'Umar!) Recite, O Hisham!" Then he recited in the same way as I heard him reciting. Then Allah's Apostle said, "It was revealed in this way," and added, "Recite, O 'Umar!" I recited it as he had taught me. Allah's Apostle then said, "It was revealed in this way. This Qur'an has been revealed to be recited in seven different ways, so recite of it whichever (way) is easier for you (or read as much of it as may be easy for you)."

Chapter 139:" THE QUR'AN HAS BEEN REVEALED IN SEVEN MODES OF READING" AND ITS MEANING

Book 004, Number 1787:

Ubayy b. Ka'b reported: I was in the mosque when a man entered and prayed and recited (the Qur'in) in a style to which I objected. Then another man entered (the mosque) and recited in a style different from that of his companion. When we had finished the prayer, we all went to Allah's Messenger (may peace be upon him) and said to him: This man recited in a style to which I objected, and the other entered and recited in a style different from that of his companion. The Messenger of Allah (may peace be upon him) asked them to recite and so they recited, and the Apostle of Allah (may peace be upon him) expressed approval of their affairs (their modes of recitation). and there occurred In my mind a sort of denial which did not occur even during the Days of Ignorance. When the Messenger of Allah (may peace be upon him) saw how I was affected (by a wrong idea), he struck my chest, whereupon I broke into sweating and felt as though I were looking at Allah with fear. He (the Holy Prophet) said to me: Ubayy. a message was sent to me to recite the Qur'an in one dialect, and I replied: Make (things) easy for my people. It was conveyed to me for the second time that it should be recited in two dialects. I again replied to him: Make affairs easy for my people. It was again conveyed to me for the third time to recite in seven dialects And (I was further told): You have got a seeking for every reply that I sent you, which you should seek from Me. I said: O Allah! forgive my people, forgive my people, and I have deferred the third one for the day on which the entire creation will turn to me, including even Ibrahim (peace be upon him) (for intercession).

Basic Stats on the Holy QuranSubmitted by Elezzay@aol.com

Surah/Chapter #	Surah Name	Meaning	Total Ayahs/Verses	Total Rukus
1	Fatehah	The Opening	7	1
2	Baqarah	The Cow	286	40
3	Aal-e-Imran	The Family of Imran	200	20
4	Nisaa	The Women	176	24
5	Maidah	The Table spread with foods	120	16
6	Al-Anaam	The Cattle	165	20
7	Al-Araaf	The wall with Elevations	206	24
8	Al-Anfaal	The Spoils of War	75	10
9	Tawbah	The Repentance	129	16
10	Yunus	The Prophet [Jonah]	109	11
11	Hud	The Prophet Hood	123	10
12	Yusouf	The Prophet [Joseph]	111	12
13	Ar-Ra'ad	The Thunder	43	6
14	Ibrahim	The Prophet [Abraham]	52	7
15	Hijr	The Rocky Tract	99	6
16	Nahl	The Bee	128	16
17	Israa	The Journey by Night	111	12
18	Al-Kahf	The Cave	110	12
19	Maryam	Mary (Mother of Jesus)	98	6
20	Taha	One of the Names of Prophet Muhammad	135	8
21	Al-Anbiya	The Prophets	112	7

22	Al-Hajj	The Pilgrimage	78	10
23	Al-Muminun	The Believers	118	6
24	Al-Nur	The Light	64	9
25	Al-Farqan	The Criterion	77	6
26	Ash-Shu'ara	The Poets	227	11
27	Al-Naml	The Ant	93	7
28	Al-Qasas	The Narration	88	9
29	Al-Ankabut	The Spider	69	7
30	Al-Rum	The Romans	60	6
31	Luqman	Luqman (A wise Man)	34	4
32	As-Sajdah	The Prostration	30	3
33	Al-Ahzab	The Confederates	73	9
34	Al-Saba	Sheba (The Queen)	54	6
35	Al-Fatir	The Originator of Creation	45	5
36	Ya'sin	One of the Names of Prophet Muhammad	83	5
37	As-Saffat	Those Ranged in Ranks	182	5
38	Suad	Arabic Alphabet	88	5
39	Az-Zamar	The Groups	75	8
40	Al-Mumin	The Forgiver/The Believer	85	9
41	Hamim Sajdah	In Detail	54	6
42	Ash-Shura	The Consultations	53	5
43	Al-Aukhruf	The Gold Adornment	89	7

44	Al-Dukhan	The Smoke	59	3
45	Al-Jathiyah	The Kneeling	37	4
46	Al-Ahqaf	The Curved-Sand Hills	35	4
47	Muhammad	The Prophet Muhammad	38	4
48	Al-Fath	The Victory	29	4
49	Al-Hujurat	The Dwellings	18	2
50	Q'af	Arabic Alphabet	45	3
51	Al-Dharyat	The wind that Scatters	60	3
52	Al-Tur	The Name of Mountain	49	2
53	Al-Najm	The Star	62	3
54	Al-Qamr	The Moon	55	3
55	Ar-Rahman	The Most Gracious	78	3
56	Al-Waqiah	The Event	96	3
57	Al-Hadid	Iron	29	4
58	Al-Mujadila	The Disputation	22	3
59	Al-Hashr	The Gathering	24	3
60	Al-Mumtahana	The Woman to be Examined	13	2
61	As-Saff	The Row or The Rank	14	2
62	Al-Jumah	Friday	11	2
63	Al-Munafiqun	The Hypocrites	11	2
64	Al-Taghabun	Mutual Loss or Gain	18	2

65	Al-Talaq	The Divorce	12	2
66	Al-Tahrim	The Prohibition	12	2
67	Al-Mulk	Dominion	30	2
68	Al-Qalam	The Pen	52	2
69	Al-Haqqah	The Inevitable	52	2
70	Al-Maarij	The Way of Ascent	44	2
71	Noah	The Prophet Noah	28	2
72	Al-J'nn	Genie	28	2
73	Al-Muzammil	The One wrapped in Garment	20	2
74	Al-Mudashir	The One Enveloped	56	2
75	Al-Qiyamah	The Resurrection	40	2
76	Al-Dahr	The Man	31	2
77	Al-Mursalat	Those Sent Forth	50	2
78	Al-Naba	The Great News	40	2
79	Al-Naziat	Those Who Pull Out	46	2
80	Abasa	The Frowned	42	1
81	Al-Takwir	Wound Round and Lost its Light	29	1
82	Al-Infitar	The Cleaving	19	1
83	Al-Mutaffafin	Those Who Deal in Fraud	36	1
84	Al-Inshiqaq	The Splitting Asunder	25	1
85	Al-Bhruj	The Big Stars	22	1
86	Al-Tariq	The Night-Comer	17	1

87	Al-A'la	The Most High	19	1
88	Al-Ghashiya	The Overwhelming	26	1
89	Al-Fajr	The Break of the Day/The Dawn	30	1
90	Al-Balad	The City	20	1
91	Ash-Shams	The Sun	15	1
92	Al-Lail	The Night	21	1
93	Al-Duha	The Forenoon after Sunrise	11	1
94	Al-Inshira	The Opening Forth	8	1
95	Al-T'in	The Fig	8	1
96	Al-Alaq	The Clot	19	1
97	Al-Qadr	The Night of Decree	5	1
98	Al-Beyinnah	The Clear Evidence	8	1
99	Al-Zilzal	The Earthquake	8	1
100	Al-Aadiyat	Those Who Runs	11	1
101	Al-Qariah	The Striking Hour	11	1
102	Al-Takatur	The Pilling up of Emulous Desire	8	1
103	Al-Asr	The Time	3	1
104	Al-Humazah	The Slanderer	9	1
105	Al-Fil	The Elephant	5	1
106	Al-Qureysh	A Famous Arab Tribe	4	1
107	Alma'un	The Small Kindnesses	7	1
108	Al-Kauthar	A River in Paradise	3	1
109	Al-Kafirun	The Disbelievers	6	1
110	Al-Nasr	The Help	3	1

111	Al-Lahab	The Palm Rope	5	1
112	Al-Ikhlās	The Purity	4	1
113	Al-Falaq	The Day Break	5	1
114	Al-Nas	The People	6	1

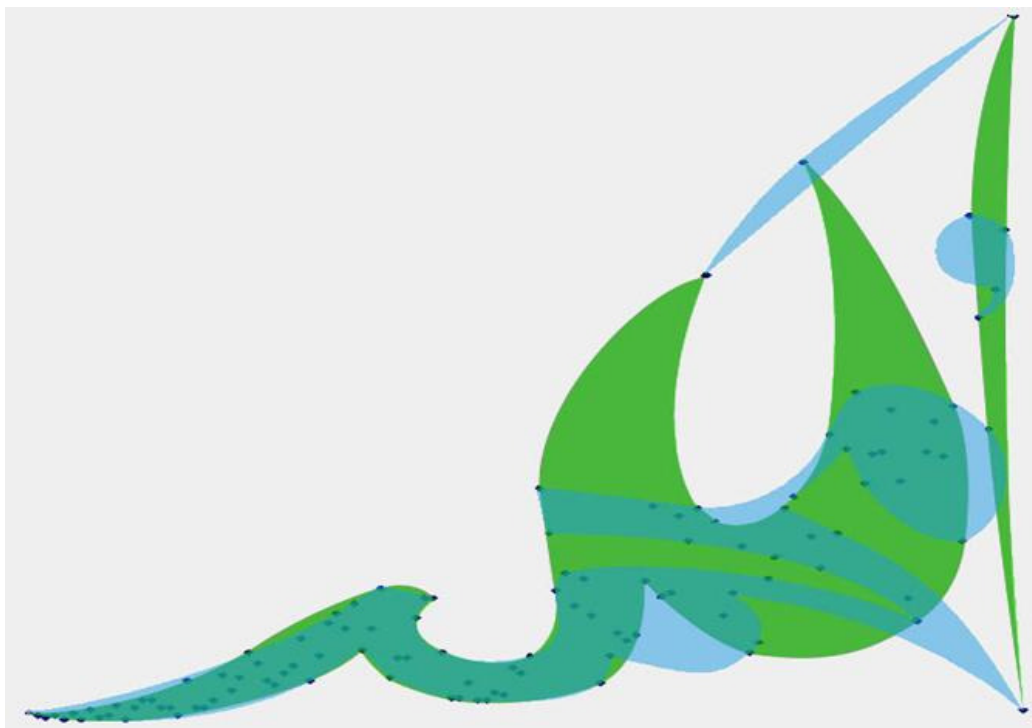
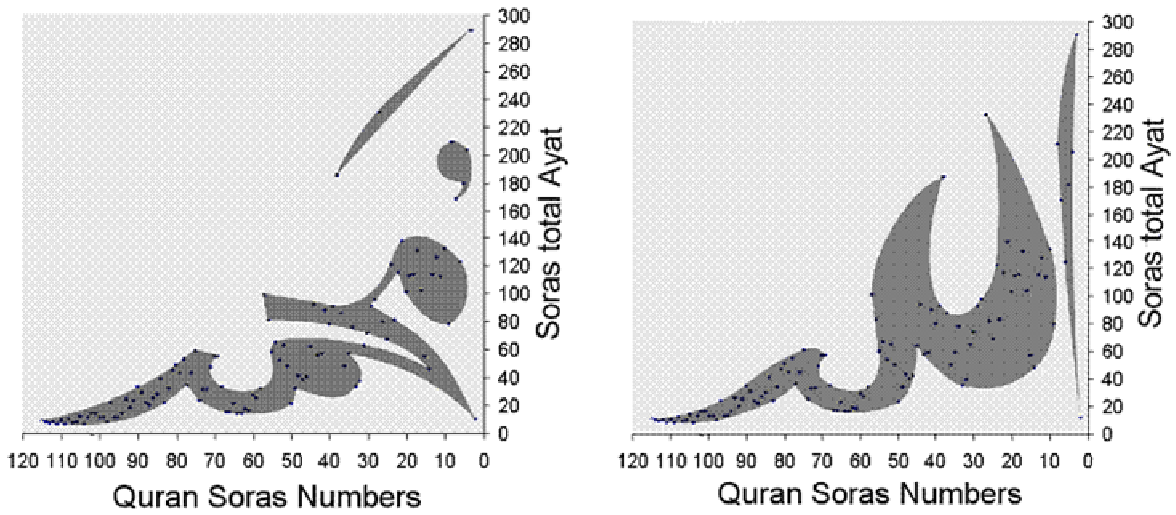
Total Verses

6236

<http://www.islam101.com/dawah/QuranStats.htm>

Microsoft Excel Reveals a Miracle of Quran

Graphical Presentation Miracle



In The Name of Allah The Most Merciful The Most Beneficent

though mankind and the Jinn should assemble to produce the like of this, Quran they could not produce the like thereof though they were helpers one of another

We shall show them Our portents on the horizons and within themselves until it will be manifest unto them that it is the Truth. Doth not thy Lord suffice since He is Witness over all things

Fusilat 53

Miraculous Quran

The plots shown Above are a graphical representation of the Sooras of quran using the Cartesian coordinates. The horizontal axis represents the Soora number and the perpendicular axis represents the number of Ayat (verses) in the soora. For example, the first point in the extreme right represents Soorat Alfateha which is the first Soora in the Quran and consists of 7 Ayat. The next point represents Soorat Albaqara which is the second Soora and consists of 286 Ayat, and so on.

Now if we connect the outer points in the graph so that all the points are contained within a single frame then the graph will spell the name of Allah in Arabic (الله) and the name of Prophet Mohammad (محمد) intertwined in the same figure . In the figures above we have plotted the names separately for clarity only. In fact they can be perfectly matched point by point to spell both names at the same plot as shown in the colored figure.

Remarks:-

1. Getting such a result by a simple graphical presentation of the Quran rules out coincidence.
2. Getting both the name of Allah and the name of His Messenger at the same plot confirms this fact.

3. The accuracy and beauty of the shape of both words without forcing the words to appear as they do confirm the above conclusions.
4. The punctuation marks used in the word مُحْم is perfectly aligned with the relevant letters which also confirms the previous conclusions.
5. The method used for connecting the relevant data points fully agrees with the systems used for character recognition in computer programs used for scanning documents, it uses "Neural Networks" concepts.
6. Graphical presentation of data was not known 1400 years ago when the Quran was revealed except by the only God Allah.
7. Allah will hold us all accountable because we have intellect. We are obligated to use our intellect to arrive at the true faith and definite knowledge of the Creator. By thinking of the signs and miracles of the universe and what is in it Humanity will definitely conclude that there is no god but ALLAH. By thinking of the miracles of the Quran Humanity will also conclude that Mohammad is the Messenger of Allah.
8. The following mathematical structure proves that there is a definite relationship between the order of the Sooras in Quran and the number of Ayas in each Soora.

The Miracle of Ordering Quran Soras

Quran Soras

|----- (114) -----|

Odd Ayat Soras

Even Ayat Soras

|--- (54) ---|

|--- (60) ---|

Odd Soras #	Even Soras #	Odd Soras #	Even Soras #
(Surprise!) (27)	(27)	(30)	(30)

(مجموع عدد آيات السور مضاف إليها أرقام (ترتيب) تلك السور)

Odd Soras #	Even Soras #	Odd Soras #	Even Soras #
(2776)	(3051)	(3504)	(3460)

(Surprise!)	----(6555)----	
(Surprise!)	------(6236)-----	

The above tree shows a clear and symmetric relationship between the number of the soora (the order of the soora in Quran) and the number of verses in that Soora. This can be summarized as follows:-

1. Sooras that have even number of verses can be divided into two equal parts; 30 sooras whose number in the order is even and 30 sooras whose number is odd even though all these sooras are not ordered sequentially.
2. Sooras that have odd number of verses can be divided into two equal parts; 27 sooras whose number in the order is even and 27 sooras whose number is odd even though all these sooras are not ordered sequentially.
3. Now if we categorize the sooras into two categories similar and dissimilar sooras where the similar is the sooras whose order in Quran and the number of verses in it is the same either even-even or odd-odd and the dissimilar are the sooras whose order and number of verses is not the same either even-odd or odd-even we get 57 similar sooras and 57 dissimilar sooras. Notice the the following:-
 - If we add the number of verses of the similar sooras and its order in Quran we get the

number 6236 and that is the total number of verses in the Quran (The Y axis in the figure)

· If we add the number of verses of the dissimilar sooras and its order in Quran we get the number 6555 and that is the sum of the number of all the sooras in Quran $1+2+\dots+114$ (The X axis in the figure).

· If we arbitrarily change the order of any soora in the Quran or the number of verses in it then the whole relationships above collapse.

This is one of the many evidences which shows the Quran is in fact revealed by Allah so that the faith of the believers will strengthen and the others will be guided to the truth and those who choose to close there eyes and hearts will be held accountable by Allah in the day of judgment

http://www.bilal-prayer.com/Quran_en.html

Saba'tu Ahruf of Sahih Bukhari by Kashif Ali

صحیح البخاری کی سبب احرف

محترم المقام! عزت مآب! فضیلۃ الشیخ! مفتی عبدالحمن صاحب مدظلہ و تعالیٰ

السلام و علیکم ورحمتہ اللہ وبرکاتہ!

امید ہے آپ ایمان اور صحت کی بہترین حالت میں ہوں گے۔ گزارش ہے کہ میں وتر آن فہمی کا شائق اور تحقیق کا طالب علم ہوں اس حوالہ سے ایک چھوٹی سی لائبریری بھی بنائی ہوئی ہے۔ اپنی اصلاح اور تحقیق کی عنرض سے مختلف تحقیقی مضامین اور کتب کا مطالعہ کرتا رہتا ہوں۔ کچھ عرصہ پہلے کسی دوست کی وساطت سے جامعہ العلوم الاسلامیہ کی طرف سے شائع کردہ "ماہنامہ رشد" کے دو حصے پڑھنے کا موقع ملا۔ میری رائے میں ان دو حصوں میں محض علمی رعب اور دبدبہ جمانے کی عنرض سے 1656 صفحات اور 99 مضامین لکھے گئے ہیں

جس میں صحیح البخاری کی سبب احرف والی حدیث کو عنلط معانی پہنا کر پورے وتر آن کے متن کو تبدیل کرنے کی خواہش کا اظہار کیا گیا ہے

بنظر عنظر مطالعہ کے بعد یہ بات بھی معلوم ہوئی کہ کلمۃ القرآن الکریم جامعہ لاہور کے فضلاء میں سے بارہ محقق اساتذہ نے "محنت شاتہ" فنر ما کر تین سال کے عرصے میں وتر آن مجید کی غیر متداولہ وترات کے 16 مصاحف تیار کر لئے ہیں اور صرف حواشی میں نہیں بلکہ وتر آنی متن کی حیثیت سے 16 الگ مصاحف شائع کروانے کا ارادہ رکھتے ہیں۔ قطع نظر اس سے کہ ان کا تعلق اہل حدیث مسلک سے ہے یہ مسئلہ اپنی جگہ ایک انتہائی پریشان کن مسئلہ ہے۔ کیونکہ ایسا کرنے سے

(1) بائبل کی طرح وتر آن بھی غیر محفوظ تصور کیا جانے لگے گا

(2) امت مسلمہ کے اندر شدید انتشار پھیلنے کا اندیشہ ہے

(3) دشمنان اسلام و وتر آن کے ہاتھ مضبوط ہونگے

اس سلسلہ میں بندہ عاجز بننے بذریعہ تحریر و ٹیلی فون تمام مکاتیب منکر سے تعلق رکھنے والے علماء، مفتیان عظام اور اہل علم حضرات سے رابطہ کیا ہے اور انہیں اس سلسلہ میں اپنا کردار ادا کرنے کی درخواست کی ہے۔ الحمد للہ! اس پر بہت سے حضرات جن میں اہل حدیث حضرات بھی شامل ہیں اس پر کام کر رہے ہیں۔ خاص طور پر میری مولانا ارشاد الحق اثری صاحب سے بھی اس سلسلہ میں تفصیلی بات ہوئی ہے انہوں نے ہی مجھے آپ کو خط لکھنے کا کہا جس پر آپ کو یہ خط لکھ کر عرض گزار ہوں کہ آپ بھی اس سلسلہ میں اپنا کردار ادا کریں

اس مسئلہ پر کچھ مفتیان نے مجھے تحریری فتوے بھی ارسال کئے ہیں جن کی فوٹو کاپی ارسال خدمت ہے

آپ کو خط لکھنے کا مقصد بھی یہی ہے کہ آپ انصاف کے تقاضوں کو مد نظر رکھتے ہوئے اس سلسلہ میں فتویٰ تحریر کریں اور اپنے احباب میں تقسیم کرنے کے ساتھ ساتھ اس کی ایک کاپی مجھے بھی ارسال کریں۔ امید واثق ہے کہ آپ میری عرضداشت پر ہمدردانہ غور فرماتے ہوئے عملی قدم اٹھائیں گے

والسلام

کاشف علی

ملتان روڈ بھائی پھیرو پھول نگر تحصیل پتو کی ضلع قصور پوسٹ کوڈ 55260

Ahle Rushad Ka Jawab Aur Saba'tu Ahruf by Sayyed Saleem Shah

سبوح اسرف اور ماہنامہ رشد

ایں چٹنیں ارکان دین۔۔۔

تحریر: سید سلیم شاہ

ماہنامہ رشد کے مارچ 2010ء کے شمارے (فتراءات نمبر 3) میں اس صاحبزکی ایک تحریر پر حافظ محمد زبیر صاحب اور عمران اسلم صاحب نے مشترکہ رد عمل کا اظہار فرمایا ہے۔ جس کے لیے ان کا شکریہ ہی ادا کیا جاسکتا ہے۔ تاہم ہمارے اظہار خیال کو حافظ صاحب نے تمسخر، تحقیق اور استہزا پر محمول فرمایا ہے جبکہ عمران اسلم صاحب کا خیال ہے کہ ہم ”کافی غصے میں دکھائی دیتے ہیں“ ہمارا اب بھی یہی خیال ہے ہم نے صرف اہل رشد کی خدمت میں ان ہی کا چہرہ پیش کیا تھا۔

محترم حافظ صاحب کا ارشاد ہے کہ یہ کامیڈی ڈراما یا تھیٹر شو کا معاملہ ہوتا تو ہمارے تحقیق و تمسخر پر مبنی تبصرے کا جواب کسی اخباری کالم میں دے کر پطرس بحاری اور ابن انشا کی یاد تازہ کر دیتے (ص: ۶۲)۔ اس سے ہمیں اندازہ ہوا کہ موصوف ان مشہور ادیبوں کو کیا سمجھتے ہیں۔ ہمیں معلوم نہیں کہ حافظ صاحب نے پطرس اور ابن انشا کا صرف نام ہی سنا ہے یا ان کو پڑھا بھی ہے۔ اگر پڑھا ہے تو ان کی صنفِ تحریر کو تحقیق و تمسخر پر مبنی فتراء دینا واقعی ایک عجوبہ ہے۔ مزاح نگاری کو تحقیق و تمسخر سمجھنا علم کا ادھورا اور کچا استعمال ہے۔ ہمارے درمیان علم و ادب کے درخشاں ستارے جناب مشتاق احمد یوسفی اور عطاء الحق صاحبی صاحب زندہ موجود ہیں۔ حافظ صاحب محترم ان سے مزاح نگاری اور تحقیق و تمسخر میں فرق بھی معلوم کر سکتے تھے اور پطرس بحاری مرحوم اور ابن انشاء مرحوم کا علمی و ادبی مرتبہ بھی۔ لیکن ادھورے علم کی وجہ سے ان میں تمیز نہ کر سکنے سے حافظ صاحب بھی کسی علمی حادثے سے دوچار ہو سکتے ہیں جس طرح مولانا رومؒ کی بیان کردہ حکایت میں ایک حنا تون جو ایک کنیز اور گدھے کی مالکن تھی کنیز کی نقلی کرتے ہوئے ادھورے علم پر عمل کر بیٹھی تھی اور اپنے منطقی انخام کو پہنچی تھی۔ ہمارے عہد کے ”شرعی علوم“ کے ماہرین خصوصاً جب وہ سن رشد کو نہ پہنچے ہوں، بھلے ان کی تحریریں ’رشد‘ کی صفحات کی زینت بنتی ہوں، بالعموم فناری ادب سے شغف نہیں رکھتے۔ صرف امراء القیس کے اشعار سے ہی زیادہ دلچسپی رکھتے ہیں اور حبلوت و حنلوت ان کو گنگناتے اور ذہنی تلذذ حاصل کرتے ہیں۔ اس لیے عرض ہے کہ حافظ صاحب کسی فناری دان ’مولوی‘ سے پوری حکایت سن

لیں، اس میں انہی کا بھلا ہے۔ بر سبیل تذکرہ انہوں نے ہمیں 'مولوی' سے ڈرایا بھی ہے کہ وہ تمسخر کا بہترین جواب دینے کے اہل ہوتے ہیں۔ بھئی ہمیں اس بات کا علم ہے اور یقین بھی لیکن وہ ہمیں بھی اپنی برادری کا ہی مسرد سمجھیں۔ دیکھیں نامولانا رومؒ کی حکایت کا حوالہ کوئی مولوی ہی دے سکتا ہے۔ مسٹر توشاید مولانا روم کو بھی بحیرہ روم کی طرح کا کوئی دریا یا سمندر سمجھ بیٹھے۔

اب اس موضوع کی طرف آتے ہیں۔ ہمارے مضمون کے جواب میں حافظ صاحب نے ارشاد فرمایا ہے کہ ہم نے صرف 'یہڑیاں' ماری ہیں۔ (ارشاد ص ۶۲۸) البتہ وہ تحقیق پیش کرتے ہیں کہ:

”فتر آن کی فتراءات کا اختلاف تفسیر و بیان کا ہے اور فتراءات کے جمیع اختلافات روایات حفص میں بھی موجود ہیں۔ ہم جناب سلیم شاہ صاحب یہی سوال کرتے ہیں کہ حبادوگروں نے حضرت موسیٰ کو (فتاویٰ موسیٰ امان تلتقی و امان نکون اول من التلی) (طہ: ۲۵) کہا تھا یا (فتاویٰ موسیٰ امان تلتقی و امان نکون نحن الملتقین) (الاعراف: ۱۱۵) سلیم شاہ صاحب کے فتر آن میں یہ دونوں آیات موجود ہیں۔ کیا معاذ اللہ! اللہ کو یاد نہ رہا کہ حبادوگروں نے کیا کہا تھا یا محمد ﷺ بھول گئے کہ جبرائیلؑ نے ان تک کیا پہنچایا تھا۔ اسی طرح یہود نے کیا کہا تھا؟ (فتاویٰ لولین تمسنا النار الا ایما معدودة) (بقرہ: ۸۰) (فتاویٰ لولین تمسنا النار الا ایما معدودات) (آل عمران: ۲۴) اسی طرح جب حضرت موسیٰ نے پتھر پر اپنا عصا مارا تھا تو 'فنا نجرت' ہوا تھا یا 'فنا نجست' اور یہ دونوں الفاظ آپ کے فتر آن میں موجود ہیں۔ دیکھیں آیات (فتقلنا اضرب بعصاک الحجر فنا نجست من اثنتا عشرة عیناً قد علم کل اناس مشرو بہم) (بقرہ: ۶۰) اور (ان اضرب بعصاک الحجر فنا نجست من اثنتا عشرة عیناً قد علم کل اناس مشرو بہم) (الاعراف: ۱۶۰) اسی طرح حضرت لوطؑ نے اپنی قوم کے کہا تھا: (ولوطا اذ قال لقوم اتا تون الفحشما سبکم بہا من احد من العلمین) (الاعراف: ۸۰) (ولوطا اذ قال لقوم انکم لتاتون الفحشما سبکم بہا من احد من العلمین) (العنکبوت: ۲۸) اسی طرح حضرت ابراہیمؑ نے اپنی دعاؤں میں کہا تھا: (واذ قال ابراہیم رب اجعل هذا بلداً امناً) (بقرہ: ۱۲۶) (واذ قال ابراہیم رب اجعل هذا بلداً امناً) (ابراہیم: ۳۵) دونوں آیات میں 'هذا بلداً' کا فرق واضح ہے۔ اس قسم کے سینکڑوں اختلافات شاہ صاحب کے فتر آن میں بھی موجود ہیں۔ سوال یہ ہے کہ سلیم شاہ صاحب فتر آن میں فتراءات کے اس اختلاف کے باوجود بھی اسے اللہ کی کتاب فترادیتے ہیں۔ کیوں؟ (ص ۶۲۹-۶۲۸)“

ہماری تردید کی کوششوں میں وہ اپنی ذات کو درست ثابت کرنے کے لیے یہاں تک کہ گئے کہ ”ہو سکتا ہے کہ سلیم شاہ صاحب منطق کی کسی شانج کا سہارا لے کر فتر آن کے ان متلمات کی کوئی تاویل پیش کر دیں لیکن حقیقت یہ ہے کہ یہ لفظی طور پر باہم متعارض و مخالف ہیں“ (ص ۶۲۹)

اس طویل اقتباس سے معلوم ہوا کہ درج ذیل آیات میں متراءات کے اختلاف ہیں:

(۱) اول من القی (طہ۔ ۶۵) اور نحن الملقین (الاعراف: ۱۱۵)

(۲) ایاماً معدودۃ (البقرۃ: ۸۰) اور ایام معدودات (آل عمران: ۲۴)

(۳) فنا فجرت (بقرہ: ۶۰) اور فنا نجست (الاعراف: ۱۶۰)

(۴) اتاتون (الاعراف: ۸۰) اور لتاتون (العنکبوت: ۲۸)

(۵) هذا بلدأ (بقرہ: ۱۲۶) اور هذا السبلد (ابراہیم: ۳۵)

اور یہ اختلاف متراءات شاہ صاحب کے مترآن میں بھی موجود ہیں اور حقیقت یہ ہے کہ یہ لفظی طور پر ہم باہم متعارض و مخالف ہیں“

بہت بہت شکر یہ جناب ہمیں اب پتہ چلا کہ یہ مترآن اللہ کا نہیں بلکہ شاہ صاحب کا مترآن ہے۔ اور اس میں بہت سی آیات باہم متعارض و مخالف ہیں۔ بس ’مولوی‘ کی یہی ادا تو ہمیں مار گئی جس کا جواب دینا پڑ رہا ہے ورنہ یہ مثالیں دیکھتے ہوئے ہمیں تو صرف سورہ الفسرفان کی آیت ۶۳ کی تلاوت کر دینا چاہیے تھی۔ ”رشد“ کی ان تینوں جلدوں میں اور اختلاف متراءات کی دیگر کتب میں آج تک کسی صاحب علم نے اختلاف متراءات کی یہ مثالیں نہیں دیں۔ اس کی گواہی رشد ہی کی تینوں جلدیں دے رہی ہیں۔ ہم اسی تیسری جلد میں حافظ محمد مصطفیٰ راسخ کے مضمون سے اس کی وجہ نقل کرتے ہیں:

”مشہور اہل علم کے نزدیک رسم عثمانی تو تیسری ہے اور کتابت مصحف میں اس کا التزام کرنا فرض و واجب ہے اور اس کے خلاف لکھنا حرام ہے۔ رسم عثمانی کے مجملہ فوائد اور اعجازات میں سے ایک اعجاز یہ بھی ہے کہ اس تمام متراءات صحیحہ متواترہ نکل آتی ہیں۔ اگر مترآن مجید کو رسم عثمانی کی بجائے رسم قیاسی کے مطابق لکھا جائے تو رسم عثمانی سے نکلنے والی تمام متراءات صحیحہ متواترہ رسم قیاسی سے نہیں نکل سکیں گی اور متعدد متراءات صحیحہ متواترہ ساکن ہو جائیں گی۔ کیونکہ کسی بھی متراءات کے صحیح

ثابت ہونے کے لیے مجملہ شرائط میں سے ایک شرط یہ بھی ہے کہ وہ فتراءات مصاحف عثمانیہ کے رسم کے موافق ہو۔ رسم عثمانی اپنی توقیفیت کی بنا پر متعدد اسرار و رموز اور حکمتوں کو اپنے اندسے ہونے ہے۔

رسم عثمانی کے اعجازات میں سے ایک اعجاز یہ بھی ہے کہ ایک ہی رسم سے تمام فتراءات صحیح متواترہ پڑھی جاتی ہیں۔ مثلاً اے خَدَّ غُون، اے خَدَّ غُون، فَازْ لُغْمَا، فَازْ لُغْمَا، اُسْرَى، اُسْرَى (ص ۸۵۳، ۸۵۲) اور اسی طرح کی بہت سی مثالیں دینے کے بعد لکھتے ہیں کہ ”مذکورہ مثالوں سے واضح ہوتا ہے کہ رسم عثمانی کا ایک اعجاز یہ بھی ہے کہ ایک ہی رسم سے تمام فتراءات صحیح متواترہ پڑھی جا رہی ہیں اور کوئی فتراءات صحیحہ ساقط نہیں ہوتی تھیں رسم عثمانی کے اعجاز من حیث القراءات کی چند مثالیں۔ ورنہ پورے مترآن مجید کا رسم، رسم عثمانی پر مشتمل ہے“ (ص ۸۵۶)

ان تمام مثالوں میں آپ دیکھیں گے رسم الخط ایک ہی ہے، بس اعراب کا ادھر ادھر فرق ہے۔ آئمہ فتراءات کے نزدیک رسم الخط عثمانی لازماً ہو گا مگر ہماری تردید کے شوق میں مولوی، حافظ زبیر صاحب نے ایک ہی رسم الخط نہیں بلکہ جدا جدا الفاظ لکھ کر دعویٰ کر دیا کہ ”فتراءات کے جمیع اختلافات روایت حفص میں موجود ہیں (ص 628-629)

اس رویے پر ہم حیران ہیں کہ کیا کہیں سوائے اس کے کہ اپنی طرف سے کوئی تبصرہ کرنے کے بجائے مولوی زبیر صاحب کا ہی جملہ متعارفین کہ ”ہمارے نزدیک دنیا کا مشکل ترین کام کسی ایسے حباہل کو سمجھانا ہے جسے علم و تحقیق کا شوق چڑھ گیا ہو“ (رشد، ص ۶۳۲)

حقیقت یہ ہے کہ حافظ صاحب کی دی گئی مثالیں اختلاف فتراءات کی سرے سے ہیں ہی نہیں بلکہ مفسرین کے نزدیک تصریف آیات کے ذیل میں آتی ہیں یا ایک ہی مفہوم مختلف اسالیب میں بیان کیا گیا ہے۔

ان اللہ غفور الرحیم اور واللہ غفور الرحیم یا اِنَّ، غَفُورٌ، شُكُورٌ اور اِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ، شُكُورٌ اور اسی طرح متعدد آیات میں ایک ہی مفہوم بیان کیا گیا ہے۔ ان میں اختلاف ہے نہ تضاد ہے نہ یہ اختلاف فتراءات کا مسئلہ ہے۔ اس کے بعد حافظ صاحب نے حوالہ مولویانہ ہتھکنڈا استعمال کیا ہے اور بڑی مہارت سے کیا ہے۔ اس طرح کے عملی نمونے ہم آئے دن دیکھتے رہتے ہیں۔ ارشاد فرماتے ہیں ”ہم سلیم شاہ صاحب کی حوصلہ افزائی کے لیے ان کی تحقیقات کے کچھ نمونے تاریخین کے سامنے پیش کرنا چاہیں گے“۔ لیکن جو نمونے انہوں نے اپنے تاریخین کے سامنے پیش کئے ہیں۔ وہ ہماری تحریر میں اس

طرح درج نہیں لیکن جن لوگوں نے اصل تحریر نہ دیکھی ہو وہ تو لامناً عنلط فہمی بلکہ ہماری ”جہالت“ پر ایمان لے آئیں گے۔ انہوں نے رشد کے صفحہ ۶۳۲ پر ہماری تحریر اس جملے سے شروع کی ہے۔ ”ہم فتاری (صعندر) صاحب اور حافظ (زہیر) صاحب کی بات مان لیتے ہیں“ اور ”فتراءات کس طرح درست ہو سکتا ہے“ پر ختم کی ہے۔ بظاہر یہ پوری تحریر مسلسل نظر آتی ہے مگر ہم نے اس طرح لکھی نہیں۔ حافظ صاحب نے ہماری تحریر میں سے 6 سطریں لکھ کر 5 سطریں غائب کر کے نئے جملے ”آپ کی مزید اطلاع کے لیے عرض ہے“ سے جوڑ دیتے ہیں اور پوری تحریر لکھ کر یہ تاثر دینا چاہتے کہ سلیم شاہ صاحب دراصل لفظ ”ترأت“ کو درست ثابت کرنے کی کوشش کر رہے ہیں چنانچہ انہوں نے ہماری ادھوری تحریر سے یہ نتیجہ اخذ کرتے ہوئے یوں تبصرہ فرمایا: ”طرفہ تماشایہ ہے کہ جناب سلیم شاہ صاحب نے لفظ ”ترأت“ کو درست ثابت کرنے کے لیے اردو اور انگریزی ڈکشنریوں کے حوالے دینا شروع کر دئے۔ سلیم شاہ صاحب جیسے محقق اگر فارسی پشتو کی کسی ڈکشنری کا بھی حوالہ دے دیتے تو ہمیں حیرت نہ ہوتی (ص ۶۳۳)“

اگر یہ صرف حافظ صاحب کے فہم کا تصور ہوتا تو ہم کہہ سکتے تھے کہ سخن فہمی عالم بالا معلوم شد، مگر یہ حبان بوجھ کر تحریر میں تحریر کر کے عنلط نتیجہ نکالنے کی کوشش ہے۔

چیلنج: کرنا کوئی علمی و طیرہ نہیں اور آج سے قبل ہمارا یہ رویہ بھتا بھی نہیں مگر اس کا کیا کیجئے کہ واسطہ آن پڑا ہے ایک ’مولوی‘ کے ساتھ جو بد قسمتی سے ’غیر مقلد‘ بھی ہے اور یوں کسی اصول کا پابند بھی نہیں۔ درج ذیل نکات کے جوابات ”رشد“ میں نہیں آسکے اس لیے ہم چیلنج کرتے ہیں کہ درج ذیل نکات کا جواب پیش کریں۔

۱۔ ہم نے محترم غامدی صاحب پر اہل رشد کا اعتراض نقل کیا تھا۔ یہ اعتراض اور عنوان خود اہل رشد کا ہی ماتم کردہ بھتا جو یوں بھتا:

”غامدی صاحب کی عربی دانی: غامدی صاحب فتراءات متواترہ پر تنقید کا شوق فرما رہے ہیں اور کیفیت یہ ہے کہ انہوں نے اپنی کتاب میزان میں ص ۲۵-۳۳ تک ’ترأت‘ کا لفظ اپنی بحث میں تقریباً 34 دفعہ لے آئے اور ہر دفعہ انہوں نے اس لفظ کو ’ترأت‘ ہی لکھا، گویا انہیں یہ بھی معلوم نہیں کہ لفظ ’ترأت‘ نہیں بلکہ ’فتراءات‘ ہوتا ہے جس کی جمع ’فتراءات‘ ہے۔“ (رشد ج ۱، ص ۲۹۶)

ہماری تحریر اس اقتباس سے شروع ہوتی ہے اور جو 5 سطریں حافظ صاحب نے حبان بوجھ کر نکال دیں وہ

ہم دوبارہ درج کئے دیتے ہیں تاکہ پورا مفہوم سامنے آسکے۔ حذف شدہ سطریں یہ تھیں: ”دیانتداری کا تقاضا تو یہ ہوتا تھا کہ مولانا سید ابوالاعلیٰ مودودیؒ جو آپ لوگوں کے نزدیک منکر حدیث تھے، کے مضمون کو نقل کرتے وقت یہ نشاندہی بھی کر دیتے کہ انکی عربی دانی بھی ویسے ہی ہے (جس طرح غامدی صاحب کی ہے) کیونکہ مذکورہ مضمون (رسائل و مسائل حصہ سوم صفحہ 120 تا 133) میں بھی لفظ ”ترأت“ (جمع ترأتین) اسی شکل میں موجود ہے۔ اس کی تفصیل ہم بتا دیتے ہیں۔ یہ لفظ صفحہ 126 پر 5 دفعہ، 127 پر 3 دفعہ، 128 پر 6 دفعہ، 129 پر 7 دفعہ، 130 پر 7 دفعہ، 131 پر 8 دفعہ، 132 پر 10 دفعہ اور صفحہ 133 پر 5 دفعہ یعنی مجموعی طور پر 51 دفعہ آیا ہے جو بہر حال جاوید احمد غامدی صاحب سے 17 مرتبہ زیادہ استعمال ہوا ہے۔ لیکن شاید یہ ذکر کرنا آپ کے لیے مفید مطلب نہ تھا۔“

یہ ساری سطریں غائب کر کے انہوں نے یہ ثابت کیا کہ ہم بھی دراصل یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ اصل لفظ ”ترأت“ ہی ہے، حالانکہ اسی سے متصل اگلے جملے میں ہم نے یہ جملہ بھی تحریر کیا تھا جسے حافظ صاحب نے کسی مقصد جلیلہ کے حصول کے لیے پھر حذف کر دیا۔ کہ ”ہم آپ کے بیان کردہ لفظ کو عنط نہیں مترادف رہے بلکہ عرض مدعا یہ ہے کہ دوسرے اہل علم بھی جو لفظ استعمال کرتے رہے ہیں، شاید یہ لفظ اتنا عنط بھی نہ ہو جو کہ دوسروں کی عربی زبان ہی مشکوک ہو کر رہ جائے۔“

اس کا مطلب آپ یہ سمجھ لیا کہ یہ مفہوم کشید کیا ہے کہ ہمارے نزدیک درست لفظ ”ترأت“ ہے نہ کہ ”ترأت“۔ آپ لفظ عنط نہیں کہہ رہے مگر یہ کون سی منطق ہے کہ غامدی صاحب نے صرف ۳۴ دفعہ یہ لفظ استعمال کیا اور وہ عربی میں حبابل ٹھہریں اور مولانا مودودیؒ نے 51 دفعہ یہی لفظ استعمال کر کے آپ کے نزدیک اتنے مستند کس طرح بن گئے؟ عربی زبان میں حبابل ہیں تو دونوں، سہو عنط لکھ گئے ہیں تو کسی کی عربی دانی مشکوک نہیں ہو سکتی۔ اس کا جواب بہر حال ان کے ذمے ہے۔

(۲) ہم نے اپنی تحریر میں کئی اور نکات اٹھائے تھے جن کے جوابات حافظ صاحب اور عمران اسلم صاحب نہیں دیتے۔ وہ درج ذیل ہیں:

(۱) ہم نے اپنے مضمون میں ادارہ نولیس کی اختلافات ”ترأت“ کی بے شمار ”حکمتیں گنوائی تھیں یعنی کہ سورۃ النساء۔ ۱۲ آیت میں ”اخ“ اور ”اخت“ میں ایہام ہے جو دوسری ترأت میں ”ولہ اخ وااخت من ام“ کہہ کر دور کر دیا گیا ہے۔ اسی طرح کا ایہام سورۃ المائدہ میں بیان کیا گیا ہے کہ اس میں ”او“ تحریر رقبہ کے الفاظ آئے ہیں لیکن ”رقبہ“ کی وضاحت موجود نہیں کہ غلام میں کوئی تمیز ہے کہ وہ

مسلمان ہو یا غیر مسلم یا کسی بھی عنلام کو آزاد کیا جاسکتا ہے؟ تو فتراءات کا اختلاف ہمیں بتایا ہے کہ اس ضمن میں عنلام کا مسلمان ہونا ضروری ہے۔ بنا بریں ہم کہتے ہیں کہ کسی بھی مسئلے کی تفسیر میں ایک فتراءات سے معنی اس طرح واضح نہیں ہوتے (رشد ج ۱، ص ۳)

ہمارا سوال اب بھی باقی ہے کہ اگر کسی بھی مسئلے کی تفسیر میں ایک فتراءات کافی نہیں تو دو باتیں سمجھادیں۔ اولاً کہ ہر مسئلے میں (بغیر کسی استثنا کے) اختلاف فتراءات کیوں نہیں تاکہ ہم غیر مبہم مفہوم اخذ کر سکیں؟ ثانیاً اللہ میاں نے مبہم فتراءات نازل ہی کیوں فرمائیں؟ ان کے بجائے غیر مبہم والی فتراءات ہی کیوں نہ نازل فرمادیں؟

(۲) ڈاکٹر حافظ حمزہ مدنی صاحب نے نبی اکرم ﷺ نے اپنی زندگی میں مکمل قرآن جو لکھوایا تھا اس کی ایک وجہ یہ بیان کی ہے کہ ”مابعد ادوار میں قرآن یا اس کے لفظوں کے حوالے سے کوئی اختلاف پیدا ہو جائے تو کوئی ایسا معیار موجود ہو جو اختلافات کی صورت میں بطور معیار موجود ہو“ (رشد ج ۲، ص ۸۳۳) لیکن اگلے ہی صفحے پر حضرت عثمان کے جمع کردہ قرآن کی وجہ یہ بتاتے ہیں کہ حضرت عثمان کے زمانے میں کسی مصدقہ مصحف کی عدم موجودگی کی وجہ سے تغیری کلمات کا اختلاف بھی زوروں پر تھا۔“ (رشد ج ۲، ص ۳۳۴)

ہمارا سوال اس وقت بھی تھا اور اب بھی ہے کہ وہ قرآن جو اختلافات کی صورت میں بطور معیار کام آنے والا تھا اور جسے خود نبی ﷺ نے لکھوایا تھا وہ حضرت عثمان کے عہد تک پہنچتے پہنچتے غیر مصدقہ ہو گیا تھا یا عدم موجود؟ اس کا سیدھا اور دو ٹوک جواب دینے کے بجائے عمران اسلم صاحب نے اسے بھی ہمارا قصور گردانا۔ چنانچہ فرماتے ہیں: سید صاحب نے یہاں دو جملوں ”ایسا معیار موجود ہے جو اختلاف کی صورت میں کسی مصدقہ مصحف کی عدم موجودگی“ کو نشانہ پر رکھتے ہوئے اس میں کجی کی صورت پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔ تاریخین کرام اگر جمع قرآنی کے سلسلہ میں رسول اللہ ﷺ اور مابعد ادوار کی تمام کیفیات پیش نظر رہیں تو اس قسم کے خیالات کا ابطال کرنے میں دیر نہیں لگے گی۔“ (رشد ج ۳، ص ۶۵۴)

ہم نے اپنے مضمون میں صاف طور پر لکھ دیا تھا کہ چنداں پریشانی کی ضرورت اس لیے نہیں کہ عنلام اور خلاف حقیقت موقف پر ہٹ دھرمی اور اصرار سے ایسی صورت حال پیدا ہو جاتی ہے۔ غالباً اسی لیے اس کا کوئی دو ٹوک جواب دینا مناسب نہیں سمجھا گیا۔

۳) ہم نے یہ بھی لکھا تھا کہ حافظ زبیر صاحب نے محمد ابراہیم میر محمدی کے مضمون کا ترجمہ کیا ہے جس میں لکھا گیا کہ ”گولڈ زہیر اور نوٹڈ کے اقوال کا خلاصہ یہ ہے کہ فتر آن اور فتراءات الگ الگ ہیں“ نیز یہ کہ اسی قسم کا قول متجددین میں سے ایک ایسے شخص کا بھی ہے جو اپنے آپ کو منکر اصلاحی کا نمائندہ تصور کرتا ہے۔ پس منکر اصلاحی کے نمائندے کا یہ دعویٰ ہے کہ فتر آن اور فتراءات دو علیحدہ علیحدہ چیزیں ہیں ایک ایسا دعویٰ ہے جس کی دلیل ان کے پاس موجود نہیں۔ (رشد ج ۱، ص ۴۳۳، ۴۳۴)

اسی مسئلے میں حافظ حمزہ مدنی صاحب اسی جلد (ص 248) میں فرماتے ہیں کہ ”فتر آن“ اور فتراءات میں فرق ہے۔ فتر آن کہتے ہیں ان الفاظ کو جو منزل من اللہ ہے اور فتراءات اسی فتر آن کی خبر کو کہتے ہیں۔ ان کی تائید میں ”رشد“ ڈاکٹر مفتی عبدالواحد صاحب کو بھی لے آتا ہے جن کا ارشاد ہے۔ ”فتر آن اور چیز ہے اور فتراءات اور چیز ہے۔ فتر آن تو اس چیز کا نام ہے جو مصحف کے اندر ثبت ہے اور رسول ﷺ پر نازل کیا گیا اور تو اتر سے نقل ہوتا چلا آیا ہے۔ جبکہ فتراءات زبان سے اس کی ادائیگی کا نام ہے۔ فتر آن ایک ہے اور فتراءات متعدد ہیں“ (رشد ج ۱، ص ۱۳۹)

ہمارا سوال اب بھی برقرار ہے جس کا جواب ہمارے ناقدین نے نہیں دیا کہ فتر آن اور فتراءات کو اگر حاوید غامدی صاحب علیحدہ علیحدہ چیزیں قرار دیں تو یہ دعویٰ بلاد لیل ٹھہرے اور وہ متحد کہلائیں۔ لیکن یہی دعویٰ حافظ حمزہ مدنی صاحب اور ڈاکٹر مفتی عبدالواحد صاحب کریں تو ہم انہیں کن الفاظ سے یاد کریں، حافظ زبیر اور عمران اسلم صاحب یہ الجھن حل کر دیں مہربانی ہوگی۔ تاہم ان کی خاموشی ہماری سمجھ میں آتی ہے۔

۴۔ عمران اسلم صاحب نے بہت سے ورق سیاہ کر دئے، کافی محنت کی کہ ”رشد“ کے تضادات کو دور ہو سکیں لیکن وائے افسوس! ذرا ملاحظہ فرمائیں:

ہمارا پہلا عنوان یہ تھا کہ سب احرف نے سہولت کس کے لیے فراہم کی گئی ہے؟

صرف اہل عرب کے لیے یا پوری امت کے لیے؟ یہ تضاد عمران اسلم صاحب نے یوں دور کرنے کی کوشش کی ہے ”طوالت سے بچتے ہوئے ہم ان تمام عبارتوں کو نقل کرنے کے بجائے صرف اس قدر

وضاحت کرتے چلیں کہ سب سے احسن پر نزول مترآن کی حکمت پوری امت کے لیے آسانی اور سہولت کے طور پر تھی لیکن اس کی وجہ وہ مشقت بنی جو اہل عرب کو بعض الفاظ بولنے میں درپیش تھے۔ اب اصلاً مشقت تو اہل عرب کی دور ہوئی لیکن سہولت قیامت تک کے تمام لوگوں کو منراہم ہو گئی (رشد ۳، ص ۶۴۶) ماشاء اللہ چشم بد دور مگر تضاد کس طرح دور ہو گیا!

عمران اسلم صاحب کو تو ہم کیا سمجھائیں گے، تاریخی کرام نوٹ کریں کہ حافظ حمزہ مدنی صاحب کا دعویٰ کیا ہے؟ ان کا ارشاد تھا: ”الغرض عربی زبان ہی کے حوالے سے لوگوں میں یہ مشکل پیدا ہوئی تھی اور یہ مشکل تا قیامت اہل عرب کے لیے ہی باقی ہے۔ اب میرے اور آپ جیسے لوگوں کے لیے عربی کا کوئی بھی لہجہ ہو تو وہ ہم نے غیر فطری طور پر ہی سیکھنا ہے چنانچہ ہمارے لیے تو کوئی بھی لہجہ مشکل یا آسان نہیں ہے، بلکہ تمام لہجے برابر ہیں“ (رشد ۱، ص ۲۴۶)

حمزہ مدنی صاحب فرما رہے ہیں کہ سب سے احسن نے جو مشکل دور کی تھی وہ عربی ہی زبان کے حوالے سے تھی اور یہ مشکل تا قیامت اہل عرب کے لیے ہی باقی ہے۔ ”تا قیامت اہل عرب کے لیے ہی باقی ہے“ کے جملے کو دس بارہ دفعہ دہرائیں تو شاید عمران اسلم صاحب سمجھ جائیں کہ ان کے ارشاد ”سہولت قیامت تک کے تمام لوگوں کو منراہم ہو گئی“ میں اور حمزہ مدنی صاحب کے ارشاد میں کوئی تضاد ہے یا نہیں۔

ہم یہ دونوں جملے اکٹھے لکھیں گے تاکہ کوئی موٹی دماغ والا آدمی بھی ان کے منسرق کو سمجھ سکے۔ (الاماشاء اللہ)

یہ سہولت:

(۱) ”تا قیامت اہل عرب کے لیے ہی باقی ہے“ (حمزہ مدنی صاحب)

(۲) ”قیامت تک کے تمام لوگوں کو منراہم ہو گی“ (عمران اسلم صاحب)

تاریخی کرام سے گزارش ہے کہ پہلے جملے میں ”اہل عرب کے لیے ہی“ اور دوسرے جملے میں ”تمام لوگوں“ کے الفاظ پر خصوصی توجہ دیں ہم نے اپنی طرف سے عمران اسلم کی سہولت کے لیے ”اہل عرب ہی“ اور ”تمام لوگوں“ کے فائنٹ ذرا بڑا کر تو دیئے ہیں لیکن کسی کے دماغ کے اندر گھسانا ہمارے بس کی بات نہیں۔ گھس بھی جائیں لیکن کوئی پھر بھی یہی رٹ لگائے کہ ان میں کوئی منسرق نہیں بلکہ ایک جملہ

دوسرے کی تفسیر کر رہا ہے تو ہم کیا کہہ سکتے ہیں سوائے اس کے کہ

تو خوب سمجھتا ہے نگاہوں کی زبان کو
کہنے کو بہت کچھ ہے مگر کچھ نہ کہیں گے

ضمنی حافظ زبیر صاحب کے طبع نازک پر اگر گراں نہ گزرے تو ان کی خدمت میں عرض کر دوں
کہ ابن انشاء ہی یہاں آپ سے مخاطب ہیں جن کی نگارشات کو آپ تمسخر اور تحقیر پر محمول کرتے ہیں!

۵۔ سبجہ احرف کا مفہوم: ہم نے رشد کے متلم کاروں کے چند اقتباسات سامنے لائے تو عمران اسلم
صاحب کا خیال ہے کہ ہم نے ان میں قطع و برید کی ہے ورنہ یہ مفہوم تو حاصل ہو چکا ہوتا۔ آپ فرماتے
ہیں: ”سید سلیم شاہ صاحب کی عبارتوں میں قطع و برید ملاحظہ کیجئے کہ عبد القاری تو سبجہ احرف
کے مفہوم کی شافی وضاحت کے لیے علمائے و محققین کی جانب رجوع کا درس دیں اور سید صاحب بھسپور
ملع سازی اور فریب کاری کے ذریعے ان کی پوری عبارت نقل کرنے کے بجائے ایک جملہ ذکر کر کے
نعرہ بلند کر دیں کہ اس چہستان کا کوئی مفہوم دریافت ہی نہیں ہو سکا“ (رشد ج ۳، ص ۶۲۸)

تاریخ کرام خودیہ اقتباس پڑھ کر فیصلہ کر سکتے ہیں۔ عبد القاری صاحب کی پوری تحسیر خود عمران
اسلم صاحب نے لکھ دی ہے، اس میں وہ خود دیکھ سکتے ہیں وہ کس بے بسی کا اظہار کر رہے ہیں۔ جب کہ انہوں
نے اس سعی حاصل کے لیے محققین کی طرف رجوع کا مشورہ دیا ہے مگر اپنی بے بسی کا اظہار تو سامنے کی
بات ہے۔

اس مسئلے کے حل کے لیے رشد امین ادارہ نولیس نے جو کاوشیں کی تھیں ان کا ہم نے خصوصی ذکر کیا
ہوتا۔ اس ضمن میں ہم نے حافظ عبد الرحمن مدنی صاحب کا بھی ارشاد نقل کیا ہے کہ ”یہ
اختلافات دراصل لب و لہجہ کا منرق ہوتا ہے جو اردو میں بھی مثلاً ناپ تول و ماپ تول، خسرو
سر، انگریزی کا لفظ شیڈول اور سکیجول“۔ اس پر ہمارا جو تبصرہ ہوتا ہے دو نون حضرات نے بالکل گول کر دیا۔ ہم
چاہیں گے اس بارے میں بھی اگر عالمانہ ممکن نہ ہو تو مولویانہ ہی جواب دے دیں۔

چیلنج کے عنوان کے تحت ان 5 نکات پر دونوں حضرات نے یا تو خاموشی اختیار کی یا تحریف کر کے جواب
دینے کی کوشش کی ہے۔ تاریخ سے گزارش ہے کہ ان مضامین کا خود تقابلی جائزہ لے کر کوئی نتیجہ نکالیں۔

عمران اسلم صاحب نے اپنا مضمون ان جملوں پر ختم کیا ہے:

”اخیر میں سید صاحب سے ہم یہی عرض کریں گے کہ جناب حدیث سبعہ احرف کے مفہوم سے متعلق بحث معرکتہ الاراء مسائل میں سے ہے جس کی تشریح و تعبیر میں اہل قلم کے متعدد اقوال موجود ہیں“ (ص ۶۵۵)

ہم بھی درج بالا 5 نکات کے علاوہ ان سے چند سوالات پوچھ کر اپنی گزارشات ختم کر دیں گے۔

(۱) پہلی گزارش تو یہ ہے کہ پورا مترآن مجید سات حروف پر نازل ہوا ہے۔

اب اس مترآن مجید میں چھ ساڑھے چھ ہزار کے لگ بھگ آیات موجود ہیں۔ ان میں سے کوئی چار پانچ آیات مسلسل سات حروف پر بتادیں تاکہ ہم کوئی ٹھوس نتیجہ نکال سکیں۔

(۲) ارشد کی پہلی جلد کے صفحہ ۶۷۸ پر کلیہ القصرآن الکریم، جامعہ لاہور الاسلامیہ کے عنوان کے تحت ہمیں بتایا گیا تھا کہ:

”کلیہ القصرآن، جامعہ لاہور الاسلامیہ نے جہاں خدمت مترآن کے بہت سے سلسلے شروع کر رکھے، وہاں جمع کتابی کے سلسلہ میں بھی کسی سے پیچھے نہیں رہا اور اس میں وہ کام کیا ہے جو کہ تاریخ اسلام میں اپنی نوعیت اور جامعیت کے اعتبار سے یگانہ حیثیت کا حامل ہے۔ وہ یہ کہ مترآت مترآنہ عشرہ متواترہ، جو کہ کلیات اور مدارس میں صدیوں سے پڑھائی جاتی رہی ہیں اور جیسا کہ ہم نے پہلے کہا کہ تو اندو ضوابط اور پڑھنے کے انداز تو کتب مترآت میں موجود ہیں، لیکن باقاعدہ مصاحف کی شکل میں موجود نہیں ہیں، کلیہ القصرآن الکریم، جامعہ لاہور کے فضلاء میں سے تقریباً بارہ محقق اساتذہ نے منت شاتہ منرما کرتین سال کے عرصہ میں وہ تمام غیر متداولہ مترآت میں سولہ مصاحف تیار کر لیے ہیں اور جیسا کہ راقم نے پہلے عرض کیا ہے کہ یہ کام اپنی نوعیت اور جامعیت کے حوالے سے تاریخ اسلامی کا پہلا کام ہے۔“

اس اقتباس سے یہ تو معلوم ہو گیا کہ غیر متداولہ مترآت میں سولہ مترآن تیار کر لیے گئے ہیں اور یہ کام پہلا کام ہے جو تاریخ اسلامی میں ظہور پذیر ہوا۔

حضور صرف یہ سمجھادیں کہ رشاد ج ۳، کے صفحہ ۶۳۰ پر حافظ عبدالرحمن مدنی صاحب کو مولانا تقی عثمانی صاحب کے خط کے جواب میں یہ جھوٹ بولنے کی ضرورت کیوں پیش آئی؟ کہ ”میں اپنے ادارہ کی طرف سے آپ کو یہ اطلاع دینا چاہتا ہوں کہ پاکستان میں مختلف فتر آتوں میں فتر آن شائع کرنے کا ہمارا کوئی پروگرام نہیں ہے۔“

ناراض ہونے کی بات نہیں۔ ادھر ادھر مارنے کے بجائے سیدھی طرح میرے اٹھائے ہوئے سوالات کے متعین جوابات دے دیں۔ رشاد نہ ہوتا کوئی اور ہوتا تب بھی اس سے یہی گذارش کرتے۔

تم ناحق ناراض ہوئے ہو، ورنہ میخانے کا پتہ
ہم نے ہر اس شخص سے پوچھا جس کے نین نشیلے تھے

Ahle Rushad Ka Jawab Aur Saba'tu Ahruf by Sayyed Saleem Shah

میونخ کا ”قرآن محل“ اور آر تھر جیفری کی سازش

نوٹ: یہ مضمون جدید و قدیم علوم سے آگاہ ایک محقق عالم و فاضل کی تحقیقی نگارشات سے منتخب حقائق پر مشتمل ہے جو ماہنامہ ”رشد“ لاہور جون ۲۰۰۹ء کے خصوصی شمارے ”قراءات نمبر..... حصہ اول“ میں شائع ہوا ہے۔ اقتباسات کے درمیان محض ربط رکھنے کے لئے میں نے اپنے الفاظ شامل کئے ہیں۔

انجینئر عبید الحمید فاروقی

ماہنامہ ”رشد“ بابت ماہ جون ۲۰۰۹ء ”اختلاف قراءات قرآنیہ اور مستشرقین (آر تھر جیفری کا خصوصی مطالعہ)“ کے عنوان سے محترم ڈاکٹر محمد اکرم چودھری صاحب کا مضمون شائع ہوا۔ اصل مقالہ انگریزی زبان میں بعنوان ”Orientalism on variant Reading of the Quran: The case of Arthur Jaffery“ تحریر ہوا جسے ادارہ علوم اسلامیہ و عربیہ بہاؤ الدین زکریا یونیورسٹی ملتان کے پروفیسر محترم علی اصغر سلیمی صاحب نے اردو زبان میں ترجمہ کر کے عوامی سطح پر قابل فہم بنا دیا۔ مقالہ نگار علمی و تحقیقی حلقوں میں ایک نمایاں مقام رکھتے ہیں اور سرگودھا یونیورسٹی کے وائس چانسلر کے اہم منصب پر فائز ہیں۔ آپ نے جس تحقیق و تدقیق اور محنت و عرق ریزی سے ایک مستشرق کے خیالات و افکار کا تجزیہ کیا یقیناً وہ ایک قابل ستائش کاوش ہے۔ اس مستشرق کا مختصر تعارف خود ڈاکٹر صاحب نے اپنے مقالہ میں یوں کروایا:

”آر تھر جیفری ایک آسٹریلوی نژاد امریکی مستشرق ہے اس نے قرآن حکیم کے دیگر مختلف پہلوؤں کے ساتھ ساتھ اس کی مختلف قراءتوں پر بھی قابل ذکر کام کیا ہے..... آر تھر جیفری کے علمی کاموں میں نمایاں ترین کام Materials for the History of the text of the Quran ہے جو ای۔ س۔ جے۔ برل (E. J. Brill) نے لیڈن سے ۱۹۳۷ء میں جاری کیا۔ یہ ابو بکر عبد اللہ بن ابی داؤد سلیمان السجستانی (متوفی ۳۱۶ھ) کی کتاب ”المصاحف“ کے ساتھ پیش کیا گیا جس کو آر تھر جیفری نے عدون کیا۔“ (ماہنامہ رشد جون ۲۰۰۹ء صفحہ ۳۹۲-۳۹۳ طور ۲۰۱۱ء)

آرتھر جیفری (۱۸۹۲-۱۹۵۹) میلبرن آسٹریلیا میں پیدا ہوا عیسائیوں کے مذہبی فرقے پزولسٹنٹ سے اس کا تعلق تھا۔ سامی زبانوں (Semetic Languages) کے استاد کی حیثیت سے شروع میں اورٹیل سٹڈیز قاہرہ سے منسلک ہوا پھر بطور استاد کو لمبیا یونیورسٹی اور یونین تھیولوجیکل سیمینری نیویارک سٹی سے وابستگی اختیار کی۔ مختلف عنوانات کے تحت قرآن سے متعلق چھ اہم کتب لکھیں۔ ڈاکٹر صاحب کے الفاظ میں ان کی مختصر تفصیل یوں ہے:

”آرتھر جیفری نے بائبل کی تعلیمات پر گراں قدر کام کے ساتھ ساتھ قرآن حکیم کے بارے میں بھی تحقیقی کام جاری رکھا چنانچہ اختلاف قراءات قرآنیہ کے موضوع کے ساتھ ساتھ اس نے قرآن حکیم کے دیگر پہلوؤں، مثلاً قرآن میں استعمال ہونے والے غیر عربی الفاظ (Foreign Vocabulary of the Quran) تدوین قرآن اور قرآن کے یہودی و عیسائی ماخذ جیسے موضوعات پر بھی خامہ فرسائی کی۔ اس نے چند منتخب سورتوں کے تراجم بھی کئے جس میں اس نے ان سورتوں کی ترتیب کو متعارف کرایا تاکہ وہ ”بزرگ خود حضرت محمد ﷺ کی فکر میں ارتقاء کو ثابت کر سکے۔“ (ایضاً صفحہ ۳۹۲-۳۹۳)

محولہ اقتباسات میں جو حقائق سامنے آئے ہیں ان میں سب سے نمایاں بات یہ ہے کہ آرتھر جیفری کے قرآن سے متعلق اہم ترین مقالے کی اساس کتاب ”المصاحف“ ہے جو ابن ابی داؤد کی تصنیف ہے جیسا کہ نام سے ظاہر ہے کہ ”مصاحف“ (مصحف کی جمع) سے مراد کئی ”نسخہ جات“ جو اس کتاب کے مطابق رسول اکرم ﷺ کی وفات کے بعد صحابہ رضی اللہ عنہم اور تابعین رحمہم اللہ کے درمیان پائے جاتے تھے ابن ابی داؤد نے اپنی سند سے حضرت زید بن ثابت سے نقل کیا کہ رسول ﷺ نے اپنی زندگی میں قرآن جمع و یکجا نہیں کیا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ایک قرآن کی بجائے بہت سے مختلف التون قرآن صحابہ و تابعین میں مروج تھے..... ابن ابی داؤد کا اصل نام ہی داؤد تھا اس لئے کہ جناب سلیمان الجستانی جو سنن ابی داؤد (صحاح ستہ میں سے ایک کتاب) کے مؤلف تھے ان کی کنیت اپنے بیٹے داؤد کی وجہ سے ابو داؤد تھی صرف اپنے والد کی اس کنیت سے قلمی استفادے اور عوام میں اثر انگیزی کے لئے اپنے نام داؤد کی بجائے کنیت در کنیت بطور ”ابن ابی داؤد“ اپنے آپ کو متعارف کروایا تاکہ لوگوں پر اس خاص نسبت سے اپنی ”علمی وثافت“ سے زیادہ ”پدری دہدہ“ نمایاں ہو سکے یہ کتاب زیادہ پذیرائی نہ پاسکی اور ناپید ہو گئی مگر اسے آرتھر جیفری نے ڈھونڈ نکالا اور مدون (Edit) کر کے اپنے مقالے کے ساتھ ہی چھپو ادیا۔ ابن ابی داؤد نے احادیث کے مجموعوں میں سے صحابہ سے منسوب کلمی، حرفی اور حرکی اختلافات (تنوعات) اکٹھا کر کے ۱۰۰ سے زیادہ صفحات پر مشتمل کتاب ”المصاحف“ لوگوں میں متعارف کروانے کی کوشش کی۔ یہ ذہن میں رہے کہ ابن ابی داؤد تیسری

صدی ہجری میں پیدا ہوئے اور چوتھی صدی ہجری (۳۱۶ھ) میں وفات پائی علاقے کی مناسبت سے ایران کے ایک شہر سجستان کی وجہ سے ان کے والد اور خود سجستانی مشہور ہوئے۔ اگرچہ ابن ابی داؤد نے دس صحابہؓ سے منسوب مختلف مصاحف کا ذکر کیا ہے مگر ”آر تھر جیفری نے انہی مصاحف کو موجودہ قرآن کے ”مقابل نسخہ جات“ کے حامل بنا کر پیش کیا ہے۔“ (رشد صفحہ ۳۰۷-۳۰۸ سطر ۱۲)

آر تھر جیفری کو معلوم تھا کہ مسلمانوں کے نزدیک قرآن حکیم کا حقیقی مقام و مرتبہ کیا ہے اس کے اصل الفاظ ملاحظہ ہوں:

”عیسائیت بائبل کے بغیر زندہ رہ سکتی ہے مگر یہ ایک حقیقت ہے کہ اسلام قرآن کے بغیر قطعی طور پر زندہ نہیں رہ سکتا۔“
(رشد جون ۲۰۰۹ صفحہ ۳۹۳-۳۹۸)

لہذا اس نے مسلمانوں ہی کی مصنفہ کتابوں کو بنیاد بنا کر قرآن کے خلاف زہرا گلنا شروع کر دیا مگر اس کے لئے ایسی حکمت عملی اختیار کی کہ اپنے پورے تحقیقی پروگرام کو انہی ”مسلم سکالرز“ کی نگارشات کا رہین منت قرار دیا یوں اپنے تئیں اس نے ”اسلامیان عالم“ کے غیظ و غضب سے بچنے کا اہتمام کر لیا۔ ڈاکٹر صاحب نے جیفری کی کاوشوں کا پس منظر ایسے ہی لفظوں میں بیان فرمایا:

”اس نے قراءات کے یہ سارے اختلاف تفسیر، لغت، ادب اور قراءت کی کتابوں سے جمع کئے اس کام کے لئے ابن ابی داؤد کی کتاب ”کتاب المصاحف“ اس کا بنیادی ماخذ رہی۔“
(رشد صفحہ ۳۹۳-۳۹۸ سطر ۱۳-۱۴)

آپ نے جیفری کی ان مساعی کا تجزیہ کرتے ہوئے لکھا:

”اسلامی علوم کے ورثہ میں سے مختلف قراءتوں کی بنیاد پر ۱۵ بنیادی اور ۱۳ ثانوی نسخہ جات کو پیش کرنے کی کوشش کی اس نے ۱۵ بنیادی نسخہ جات کو حضرات عبد اللہ بن مسعود، ابی بن کعب، علی ابن ابی طالب، عبد اللہ بن عباس، ابو موسیٰ اشعری، انس بن مالک، حفصہ، عمر بن خطاب، زید بن ثابت، عبد اللہ بن زبیر، ابن عمر، عائشہ، سالم، ام سلمہ، عبید بن عمیر رضوان اللہ علیہم اجمعین کی جانب سے منسوب کیا۔“
(ایضاً صفحہ ۳۹۳-۳۹۸ سطر ۱۳ تا ۱۸)

اگلے پیرے میں ثانوی نسخہ جات کی تفصیل ایسے ہے:

”اور بعض ثانوی نسخہ جات کو بھی چند تابعین کی جانب منسوب کیا جن میں سے کچھ کے اسمائے گرامی درج ذیل ہیں:

ابوالاسود علقمہ، سعید بن جبیر، طلحہ، عکرمہ، مجہد (کتابت کی غلطی ہوئی یہ مجاہد ہے)، عطائین بنی رباح، الامام عثم، جعفر صادق، صالح بن کیسان اور الحارث بن صویب رحمہم اللہ..... (ایضاً صفحہ ۳۹۳-۳۹۴ سطر ۲۱ تا ۲۹)

اگرچہ ڈاکٹر صاحب نے صراحت کے ساتھ جیفری کے مذکورہ اصحاب رسول و تابعین سے منسوب نسخہ جات کے دعوے کا بطلان فرمایا مگر ان حضرات سے منسوب ایک یا چند مقامات پر اختلافات کا ذکر اس پیرائے میں کیا: ”جیفری نے مصحف عثمانی میں موجود قراءات سے کسی ایک مقام پر یا چند مقامات پر اختلاف کی بناء پر مندرجہ بالا اصحاب کو مقابل قرآن کا حامل بنایا قطع نظر اس کے کہ اختلاف کرنے والے کو مصحف عثمانی کے نافذ و رائج ہو جانے کے بعد اپنی قراءات پر اصرار رہا یا اس نے اپنی رائے سے رجوع کر لیا۔“ (ایضاً صفحہ ۳۹۳-۳۹۴ سطر ۲۲ تا ۲۷)

ڈاکٹر صاحب کا فرمان حقیقت پر مبنی ہے کیونکہ کسی کے یہاں اگر ایک مقام یا بعض مقامات پر قراءات کے حوالے سے اختلاف تھا بھی تو خلیفۃ المسلمین سیدنا عثمانؓ کے دور خلافت میں سرکاری سطح پر شائع ہونے والے قرآن حکیم کے نسخے کے بعد کسی ایک کو اپنی بات پر اصرار نہ رہا یعنی بلا استثناء سب کے سب ایک ہی طرح کی قراءات و تلاوت پر متفق و متحد تھے..... بلکہ ڈاکٹر صاحب نے قطعی غیر مبہم الفاظ میں ارقام فرمایا:

”قرآن حکیم کو بائبل کی طرح کی ایک مقدس کتاب قرار دیتے ہوئے جیفری یہ باور کراتا ہے کہ صحابہ کرام نے بھی اچھے مقاصد اور نیک نیتی کے ساتھ متن قرآن میں کچھ تبدیلیاں اور اس کی بہتری کے اقدامات تجویز کر دیئے ہوں گے بد قسمتی سے جیفری اس امر کا اندازہ نہیں کر سکا کہ قرآن حکیم کے متن میں کمی بیشی کرنا اسلامی نقطہ نظر سے اتنا بھاری جرم ہے کہ کوئی اس کے ارتکاب کا تصور بھی نہیں کر سکتا اگر بفرض محال کوئی ایک اس کا ارتکاب کر بھی بیٹھتا تو صحابہ کرام کی جلیل القدر جماعت اسے قطعاً برداشت نہ کرتی۔“ (ایضاً صفحہ ۳۰۲-۳۰۳ سطر ۲۰ تا ۲۴)

مگر جیفری اپنے زعم میں ان سے منسوب مختلف قراءات کی بنیاد پر قرآن کے مقابل کئی ”مصاحف یا نسخے“ ثابت کرنے میں بھرپور لگن اور محنت کیساتھ مصروف رہا جس پر تبصرہ کرتے ہوئے ڈاکٹر صاحب فرماتے ہیں: ”اس امر کا تذکرہ بھی خالی از دلچسپی نہ ہو گا کہ جیفری نے غیر تصحیح شدہ نسخہ جات سے جن اختلافی قراءتوں کو نقل کیا ہے ان سب کی اسناد غیر مصدقہ ہیں وہ ایسی محکم و متواتر اسناد کے ساتھ کوئی ایسی قابل ذکر اختلافی قراءت بھی نہ لاسکا جس کی سند محکم و متواتر ہو جیسی محکم و متواتر اسناد کے ذریعے ہم تک مصحف عثمانی پہنچا ہے اس کے ساتھ ساتھ یہ بھی تسلیم کرنا پڑے گا کہ بعض

اختلافی قراءتیں جو ہم تک پہنچی ہیں وہ لسانی اعتبار سے بھی ناممکن نظر آتی ہیں اور بعض اختلافی روایات میں ان کی سند ناممکن الوجود اور محال ہے جو زمانی اعتبار سے درست تسلیم نہیں کی جاسکتیں یا وہ روایت کے معروف اصولوں کے مطابق نہیں ہے۔“ (ایضاً صفحہ ۳۰۱ سطر ۲۳ تا ۲۹۷)

اپنے نزول کے وقت سے جاری موجودہ قرآن کے مقابل کئی ”مصحف“ سامنے لانے پر جیفری کی سازش سے بھرپور کاوش پر ڈاکٹر صاحب کا یہ تبصرہ ملاحظہ ہو جو میرے نزدیک ”قول فیصل“ کا درجہ رکھتا ہے:

”جیفری اس حقیقت کو تسلیم کرنے کے باوجود کہ قرآن حکیم میں اختلاف قراءت کی بحث زمانہ بعد کے الہیات، لسانیات اور صرف و نحو کے ماہرین نے ایجاد کی اور اپنے نام اور کام کو اعتبار بخشنے کیلئے اسے دور اولیٰ کی مقتدر علمی شخصیات کی طرف منسوب کر دیا پھر بھی آخر دم تک قرآن حکیم کی ”حقیقی قراءت“ کی بحالی کی کوششوں میں لگن رہا۔ دوسری طرف حال ہی میں دو دوسرے مستشرق جان برٹن (John Burton) اور جان وان برو (John Wansbrough) کا یہ نتیجہ بھی چشم کشا ہے کہ صحابہ کرام سے منسوب و مقابل مسودات قرآن ہوں یا بڑے شہروں میں پائے جانے والے دیگر نسخہ جات یا پھر انفرادی طور پر بعض حضرات سے منسوب مختلف قراءتیں سب کی سب بعد کے ماہرین علم الاصول اور ماہرین علم اللسان کی ایجاد ہیں۔ جیفری اس اہم حقیقت کی طرف سے بھی آنکھیں بند کر لیتا ہے کہ اختلاف قراءت قرآن کے ابتدائی ماخذ ابن ابی داؤد متوفی ۱۶۳ھ، ابن الانباری متوفی ۲۲۸ھ اور ابن الاثیر متوفی ۳۶۰ھ ہیں۔ ان تمام بزرگوں نے اختلافی قراءتیں چوتھی صدی ہجری میں نقل کیں ان روایات کے رواۃ متصل اور نہ ہی ان کی سند قابل اعتماد ہے۔“ (ایضاً صفحہ ۳۰۳ سطر ۱۵ تا ۲۳)

میرے نزدیک موضوع زیر مطالعہ پر ڈاکٹر صاحب کا تبصرہ یا جائزہ یقیناً بے لاگ ہے اس پر مزید وضاحت کی چنداں ضرورت نہیں رہ جاتی۔ البتہ ایک اہم مگر متنازعہ شخصیت ابن جریر طبری متوفی ۳۱۰ھ کا ذکر خدا معلوم ان سے کیسے رہ گیا۔ جن کی مصنفہ ”تفسیر طبری“ اختلاف قراءت سے بھرپور ہے جسے متاخرین نے ”امر التفاسیر“ کے مرتبے پر فائز کر کے اپنے اپنے مسلک کو استحکام و دوام بخشنے کے لئے اعزاز و افتخار کے ساتھ بطور حوالہ پیش کیا۔ ماضی میں جن ماہرین علم اللسان اور صرف و نحو نے اپنے تئیں مختلف یا متنوع قراءت (بقول ڈاکٹر صاحب) ایجاد کی ہیں ان کی بنیاد پر جیفری نے قرآن کی موجودہ قراءت یعنی قراءت عامہ و متواترہ کے مقابل اپنے زعم میں ”حقیقی قراءت“ والا قرآن لانے کی کوششوں میں اپنی زندگی کھپادی اور قرآن کی متعدد قراءتوں کے بارے میں مواد اکٹھا کیا جن کی

بنیاد پر اس نے ایک ایسا قرآن ترتیب دینے کی سازش تیار کی جسے ڈاکٹر صاحب نے اس ہوشربا منصوبہ بندی کا مطالعہ کرنے کے بعد طشت ازبام کیا:

”دراصل جیفری قرآن کے تنقیدی نسخے کو اس طرح مرتب کرنا چاہتا تھا کہ ایک صفحے پر کوئی خط میں متن قرآن ہو اس کے سامنے دوسرے صفحے پر تصحیح شدہ حفص روایات ہو اور حواشی (Foot notes) میں قرآن حکیم کی تمام معلوم مختلف قراءتوں کو بیان کر دیا جائے۔ جیفری اپنی اس خواہش کے مطابق مکمل قرآنی نسخہ لانے میں ٹوکا میاں نہ ہو سکا“۔..... (ایضاً صفحہ ۳۹۳ سطر ۱۶ تا ۱۷)

وائے حسرت!! جیفری کا یہ منصوبہ بری طرح ناکام ہو گیا تفصیل بقلم ڈاکٹر صاحب ملاحظہ ہو:

”جیفری نے کئی سالوں تک قرآن حکیم کی متعدد قراءتوں کے بارے میں مواد اکٹھا کیا۔ پھر قرآن حکیم کا تنقیدی نسخہ تیار کرنے کے لئے ۱۹۲۶ میں پروفیسر برجسٹر اسر (Bergstrasser) جس نے میونخ میں قرآن محل (Quranic Archive) بنایا ہوا تھا، کے ساتھ اشتراک کیا برجسٹر اسر کے جانشین ڈاکٹر اوٹو پریٹزل (Oto Pretzil) کے ساتھ اشتراک عمل جاری رکھا بد قسمتی سے پریٹزل دوسری جنگ عظیم کے دوران سبائو پل (Sebastopal) کے باہر ہلاک ہو گیا اور اتحادی فوجوں کی بمباری سے سارا قرآن محل جل کر خاکستر ہو گیا اور عمارت بھی تباہ و برباد ہو گئی اس طرح قرآن حکیم کے تنقیدی ایڈیشن کو رو بہ عمل لانے کا عظیم منصوبہ شرمندہ محفیل نہ ہو سکا اس ناکامی پر جیفری اپنی تکلیف اور ذہنی اذیت ان الفاظ میں بیان کرتا ہے:

اب یہ امر تقریباً ناممکن ہے کہ ہماری نسل قرآنی متن کا حقیقی تنقیدی نسخہ دیکھ سکے۔“

(ایضاً صفحہ ۳۹۳ سطر ۹ تا ۱۰)

خس کم جہاں پاک..... قارئین محترم! آپ نے ملاحظہ فرمایا کہ قرآن حکیم کے ایک بدترین دشمن کی گھناؤنی سازش اور پرفتن منصوبہ بندی کس المناک انجام سے دوچار ہوئی جس پر اس دشمن قرآن کے اپنے حسرت آمیز جملے ہی اس کے ذہنی کرب کو ظاہر کر رہے ہیں

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْرِهِمْ ۗ اِنَّا دَمَرْنَاهُمْ (النمل: ۵۱)

دیکھو ان (سازش کرنے والوں) کی سازش کا کیسا (لرزہ خیز) انجام ہوا کہ ہم نے انہیں ہلاکت (خیر تباہی و بربادی) میں ڈال دیا۔

نزول قرآن سے لے کر جیفری تک کسی منصوبہ کار نے اس قسم کا پلان تیار نہ کیا تھا اس عرصے کی تاریخ گواہ

ہے۔ اگرچہ بعض ماہرین علم اللسان اور نحویوں نے ”متنوع قراءات“ پیش کرنے کی مساعی کی ہیں مگر وہ درسی کتب تک محدود رہیں۔ ”قاریوں“ یا ”راویوں“ میں سے کسی ایک نے بھی قرآن مقدس و محترم کے متن میں تو کجا حاشیے تک میں تضاد، اختلاف یا تنوع چھاپ کر علیحدہ سے مصاحف پیش کرنے کی جرأت و جسارت نہ کی جیسی پوری ”تاریخ قرآن“ میں پہلی بار ایک مستشرق آرتھر جیفری نے کی جس کا بھیانک انجام اور اس کے حسرت و یاس میں لٹھڑے جُملوں کی صورت میں اس ”دشمن قرآن“ کا کرب و اضطراب عیاں ہے..... اگر اسے یہ علم ہوتا کہ اس کی موت کے تھوڑے ہی عرصے بعد خود ”مسلمانوں“ کا ایک عاقبت نااندیش اور ذہنی طور پر ناآسودہ طبقہ اس کے کام کو اس سے بھی بڑھ کر انجام دینے کے لئے بے قراری کے ساتھ مصروف تگ و تاز ہو جائے گا تو وہ یوں الم انگیز صدماتی و اضطرابی کیفیت سے دوچار ہو کر نہ مرتا آرتھر جیفری تو قرآن موجود و متواتر کے متن میں اس قسم کے الخاد و فساد (Corruption) کی جرأت نہ کر سکا مگر ان ”دوستوں“ نے تو بین الاقوامی سازش میں (شعوری یا لاشعوری طور پر) گرفتار ہو کر قرآن کریم کے متن میں تبدیلیاں لا کر بیس مصاحف چھاپنے کا عزم کر رکھا ہے..... ان شاء اللہ یہ بھی ناکام و خاسر رہیں گے۔

آخر میں ڈاکٹر حمید اللہ مرحوم کا بیان نقل کرنا ضروری سمجھتا ہوں جو انہوں نے بہاولپور میں قیام کے دوران اپنے ایک لیکچر میں دیا۔ ریڈیو پاکستان بہاولپور کو ان کے لیکچرز کی ریکارڈنگ اور بعد ازاں نشر کرنے کی سعادت حاصل ہوئی ان دنوں راقم الحروف بھی یہاں بطور انجینئر اپنی ذمہ داریاں انجام دے رہا تھا۔ ڈاکٹر محمد اکرم چودھری صاحب نے بھی اسے اپنے مقالے میں نقل کیا ہے کہ ڈاکٹر حمید اللہ صاحب کا بیان ہے کہ پریگنٹل (میونخ) میں قائم کردہ قرآن محل کے بانی برجسٹراسر کا جانشین) جو قرآن محل پر بمباری کے دوران ہی ہلاک ہو گیا تھا نے انہیں اپنے دورہ فرانس کے دوران بتایا کہ:

”پچھلے چودہ سو سالوں کے دوران مطبوعہ یا غیر مطبوعہ قرآن حکیم کے ۴۲ ہزار نسخوں کو انہوں نے اس لئے جمع کیا تا کہ وہ متن قرآن کے تضادات کو سامنے لاسکیں تمام دستیاب نسخہ جات کو جمع کر کے ان کا آپس میں موازنہ کرنے کے بعد اس ادارے نے جو ابتدائی رپورٹ جاری کی ڈاکٹر حمید اللہ کے الفاظ میں ملاحظہ فرمائیں:

اگرچہ ابھی تک قرآن حکیم کے مختلف نسخہ جات کو جمع کرنے کا کام جاری ہے تاہم جتنا کام مکمل ہو چکا اس کی بنیاد پر ہم کہہ سکتے ہیں کہ ان ۴۲ ہزار نسخہ جات میں کتابت کی غلطیاں تو موجود ہیں مگر متن قرآن میں کسی قسم کے تضاد کی نشاندہی نہیں کی جاسکتی“۔ (رشد جون ۲۰۰۹ صفحہ ۳۰۵-۳۰۶)

اس اقتباس میں دشمنوں کے زبردست اعتراف سے کیا یہ بات سو فی صد عیاں نہیں ہو جاتی کہ کم از کم ۱۹۳۳ (کیونکہ اسی سال بقول ڈاکٹر حمید اللہ، ان کی پریکٹل سے بالمشافہ ملاقات ہوئی) تک اس قرآن محل کے ارباب تحقیق و جستجو کو پوری سطح ارض سے قرآن حکیم کا کوئی ایسا نسخہ تلاشِ بسیار کے باوجود دستیاب نہ ہو سکا جس میں کسی قسم کا (حدیثی یا غیر حدیثی قراءت کا) اختلاف، تضاد یا تنوع موجود ہو..... ورنہ جیفری اور اس قماش کے دوسرے سازشی محقق یقیناً اسے حوالہ بنا کر اسلامیانِ عالم کو چیخ چیخ کر باور کرواتے کہ..... لو..... یہ رہا مختلف المتن یا ”متنوع قراءات“ پر مبنی دوسرا قرآن!! اُس وقت دستیاب ہر فورم پر اپنی آواز پہنچانے میں وہ کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہ کرتا..... مگر اس قرآن محل میں جوں ہی جیفری کا تیار کردہ وہ نسخہ جس کے حاشیے میں متضاد یا متنوع قراءات شامل کی گئی تھیں، داخل ہوا تو اتحادی فوجوں کی بمباری کے نتیجے میں عمارت کی تباہی و بربادی کے ساتھ ہی اس کی مرتب و مدون تحقیق آگ کے شعلوں میں راکھ کا ڈھیر ہو گئی۔

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ

ہمارے محققین، متکلمین، باحثین، مقررین اور مناظرین اب تک بے انگ دہل لکھتے اور کہتے چلے آ رہے ہیں کہ سطح ارض پر بائبل کے سیکٹروں (VERSIONS) موجود ہیں مگر کسی دو میں مطابقت نہیں دکھائی دی جاسکتی۔ ان کی بائبل میں ہزاروں مختلف و متضاد لفظی، حرفی و حرکی قراءات کی موجودگی ہی تو انہیں لرزہ بر اندام کئے رکھتی ہیں..... مگر ہمارا قرآن (انہ لقرون کویہ) اپنے متواتر و متفق المتن ہونے کی برکت سے اسلامیانِ عالم کے درمیان وحدت و مودت کا سبب ہے اگرچہ معنوی تحریف کے باعث ہم مختلف گروہوں میں منقسم ہیں اس خلیج کو پاشنا قطعاً مشکل نہ ہو گا اگر ہمارے درمیان وہی قرآن کریم جاری و ساری رہے جو اپنے متن کے اعتبار سے واحد و وحید اور یکتا و تنہا ہے جس کی وحدت و عظمت کا اعتراف پریکٹل نے ڈاکٹر حمید اللہ (مرحوم) کے سامنے کیا کہ تمام دنیا سے بیالیس ہزار مخطوط و مطبوع نسخوں میں سے اسے کہیں (لفظی، حرفی یا حرکی) تضاد نہیں مل سکا مسلمان کہلانے والے اللہ واحد و یکتا کے عابد و عینید اور محمد علیہ الصلوٰۃ والسلام کی امت کے فرد لیبیب ہیں تو ہماری اپیل ہے کہ ایسی نامشکور مساعی سے دستکش ہو جائیں اور اللہ کے غیظ و غضب سے مامون ہو جائیں۔

..... اللهم اهدنا الصراط المستقیم..... آمین